



Manuel d'utilisation

PremAire Combination Mini

Appareil de protection respiratoire isolant



Réf. : 10163097/06

AVERTISSEMENT !

Ces instructions doivent être procurées aux utilisateurs avant l'utilisation du produit et conservées pour consultation ultérieure. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'équipement ou de procéder à son entretien. L'équipement ne fonctionnera comme prévu que s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant. Dans le cas contraire, il pourrait ne pas fonctionner comme prévu et les personnes utilisant cet équipement pourraient subir des blessures graves ou mortelles.

Les garanties fournies par MSA par rapport au produit seront annulées si celui-ci n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions de ce manuel. Veuillez vous protéger, vous et vos employés, en respectant ces instructions.

Veuillez lire et respecter les AVERTISSEMENTS et les MISES EN GARDE donnés dans ce manuel. Pour toute information supplémentaire concernant l'utilisation ou la réparation, appelez le 1-800-MSA-2222 pendant les heures de bureau normales.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA est une marque déposée de MSA Technology, LLC aux États-Unis, en Europe et dans d'autres pays. Pour toutes les autres marques déposées, consultez <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Suisse

Pour obtenir les coordonnées de vos représentants MSA locaux, veuillez consulter le site Internet www.MSAsafety.com

Table des matières

1	Consignes de sécurité	4
1.1	Utilisation correcte	4
1.1.1	ARI	4
1.1.2	Appareils d'évacuation	5
1.2	Consignes de sécurité générales	5
1.3	Informations concernant la responsabilité	6
1.4	Mesures et précautions de sécurité	6
2	Description	8
2.1	Masque facial avec pression positive	8
2.2	Soupape à la demande	9
2.3	Harnais complet	10
2.4	Robinet manodétendeur complet (RM)	10
2.5	Bouteille d'air comprimé	10
2.6	Adaptateur Quick-Fill (en option)	10
2.7	Bouteille de rechange (en option)	11
2.8	Support de soupape à la demande, ESA (en option)	11
3	Déclaration de certification	12
4	Utilisation	13
4.1	Préparation avant utilisation (illustration avec masque)	13
4.2	Mise en place comme appareil d'évacuation	15
4.3	Mise en place comme appareil de travail	19
4.4	Pendant l'utilisation	21
4.5	PremAire Combination Mini Escape conforme à la norme EN 402 et PremAire Combination Mini Escape/EEBD conforme aux normes EN 402 et ISO 23269-1	22
4.6	PremAire Combination Mini SCBA conforme à la norme EN 137 type 1	23
4.7	Remplissage de la bouteille par le système Quick-Fill de MSA (le cas échéant)	23
4.8	Après utilisation	23
5	Nettoyage	25
5.1	Nettoyage/désinfection du masque facial	26
5.2	Soupape à la demande	26
5.3	Bouteille d'air comprimé	26
6	Remplissage de la bouteille d'air comprimé	27
6.1	Connecteur de remplissage 300 bar	27
6.2	Système Quick-Fill de MSA (le cas échéant)	27
6.3	Après le remplissage	29
7	Contrôle visuel, du fonctionnement et de l'étanchéité	30
8	Maintenance	31
8.1	Intervalles d'entretien	31
8.2	Masque	31
8.3	Soupape à la demande	31
8.4	Soupape combinée/bouteille d'air comprimé	31
8.5	Harnais complet	32
8.6	Adaptateur Quick-Fill (le cas échéant)	32
9	Emballage et rangement	33
9.1	Rangement prêt à l'emploi	33
9.2	Conditions de stockage	33
10	Caractéristiques techniques	34
11	Marquage/Certification	35
12	Références de commande	41

1 Consignes de sécurité

1.1 Utilisation correcte

Le PremAire Combination Mini comprend une soupape à la demande (SAD) montée sur le masque facial. Cette SAD maintient la pression à l'intérieur du masque facial, tout en régulant et réduisant l'alimentation en air (qualité de l'air conforme à la norme EN 12021) sur une pression respirable, à l'aide d'une membrane qui détecte les besoins respiratoires de l'utilisateur dans un état rétroactif contrôlé.

La pression positive de l'air dans le masque facial, que l'utilisateur inspire ou expire, empêche la pénétration d'agents de contamination dans le masque facial.

Appareil	Utilisation correcte	Norme
PremAire Combination Mini SCBA	ARI	EN 137 type 1
PremAire Combination Mini Escape	Appareil d'évacuation	EN 402
PremAire Combination Mini Escape/EEBD	Appareil d'évacuation destiné à être utilisé à bord de navires	EN 402, ISO 23269-1

L'appareil de base est constitué des éléments suivants :

- Protection de bouteille
- Bouteille d'air comprimé
- Soupape combinée (SC)

Autres composants de l'appareil de base :

- Harnais assemblé (sangle d'épaule, ceinture ventrale, étui, support de soupape à la demande AutoMaXX)

Appareils configurables :

- Masque
- SAD (connexion standard ou connexion à pièce en Y)

Le PremAire Combination Mini, également dénommé appareil dans ce manuel, peut présenter différentes configurations et certifications en fonction de son usage prévu.

Les normes et standards applicables à l'équipement figurent sur la carte située dans la protection de bouteille.

En combinaison avec un masque facial (masque complet) certifié, l'appareil protège l'utilisateur contre l'inhalation de substances et mélanges dangereux, les agents biologiques nocifs et le manque d'oxygène.

1.1.1 ARI

PremAire Combination Mini SCBA conforme à la norme EN 137 type 1

Le PremAire Combination Mini SCBA conforme à la norme EN 137 type 1 est un appareil respiratoire isolant (ARI) à pression positive fonctionnant indépendamment de l'air ambiant. L'air respirable est fourni à l'utilisateur au moyen d'une bouteille d'air comprimé (différentes tailles de bouteille sont disponibles) via un détendeur de pression, une soupape à la demande et un masque facial. L'air expiré est rejeté dans l'air ambiant.

L'appareil est équipé d'un signal d'avertissement et destiné à être utilisé dans des situations de travail industrielles.

1.1.2 Appareils d'évacuation

AVERTISSEMENT !

Cet appareil est destiné uniquement à l'évacuation et n'est pas conçu pour travailler.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !

En fonction de la configuration, le poids total de l'appareil peut dépasser 5 kg. Dans ce cas, l'appareil ne doit pas être porté sur le corps pendant plus de 8 heures, conformément à la norme EN 402:2003.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

PremAire Combination Mini Escape conforme à la norme EN 402

Le PremAire Combination Mini Escape conforme à la norme EN 402 est un appareil respiratoire isolant (ARI) à pression positive fonctionnant indépendamment de l'air ambiant. L'air respirable est fourni à l'utilisateur au moyen d'une bouteille d'air comprimé (différentes tailles de bouteille sont disponibles) via un détendeur de pression, une soupape à la demande et un masque facial. L'air expiré est rejeté dans l'air ambiant.

L'appareil est destiné à être utilisé dans des situations d'évacuation et n'est pas équipé d'un signal d'alarme.

PremAire Combination Mini Escape/EEBD conforme aux normes EN 402 et ISO 23269-1

Le PremAire Combination Mini Escape/EEBD conforme aux normes EN 402 et ISO 23269-1 est un appareil respiratoire isolant (ARI) à pression positive fonctionnant indépendamment de l'air ambiant. L'air respirable est fourni à l'utilisateur au moyen d'une bouteille d'air comprimé (différentes tailles de bouteille sont disponibles) via un détendeur de pression, une soupape à la demande et un masque facial. L'air expiré est rejeté dans l'air ambiant.

L'appareil est destiné à être utilisé dans des situations d'évacuation et comme appareil respiratoire d'évacuation d'urgence (EEBD) destiné à être utilisé à bord de navires. L'appareil n'est pas équipé d'un signal d'alarme.

Durée de service nominale des appareils d'évacuation conformément à EN 402

Taille de la bouteille	Durée de service nominale basée sur un débit respiratoire de 35 l/min	
	Pression de remplissage 200 bar	Pression de remplissage 300 bar
2 l	10 min	15 min
3 l	15 min	20 min

Durée de service nominale des appareils d'évacuation conformément à AS/NZS 1716:2012

Taille de la bouteille	Durée de service nominale basée sur un débit respiratoire de 40 l/min	
	Pression de remplissage 200 bar	Pression de remplissage 300 bar
2 l	5 min	10 min
3 l	10 min	15 min

1.2 Consignes de sécurité générales

DANGER !

Cet équipement est un dispositif de protection contre les gaz. Il n'est pas conçu pour la plongée sous-marine.

Le non-respect de cet avertissement entraînera des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !

Seules des personnes formées doivent être autorisées à utiliser l'appareil après avoir vérifié leur connaissance suffisante de la mise en place, du retrait et de l'utilisation générale de l'appareil.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Il est impératif de lire et de respecter le présent manuel d'utilisation lors de l'utilisation de l'équipement. Il convient notamment de lire attentivement et de respecter les consignes de sécurité ainsi que les informations relatives à l'utilisation et au fonctionnement de l'équipement. Par ailleurs, il convient de respecter la réglementation nationale en vigueur dans le pays de l'utilisateur afin de garantir une utilisation en toute sécurité.

AVERTISSEMENT !

- Cet appareil est un dispositif de sécurité qui peut sauver la vie ou protéger la santé. Une utilisation, un entretien ou une maintenance inappropriés peuvent nuire au bon fonctionnement de l'équipement et, par conséquent, mettre gravement en danger la vie de l'utilisateur.
- Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil. L'appareil ne peut en aucun cas être utilisé si le test de fonctionnement n'a pas été satisfaisant, si des dommages sont constatés, si une opération de réparation ou de maintenance aurait dû être réalisée par un technicien compétent ou si des pièces différentes des pièces de rechange originales de MSA ont été utilisées.
- Avant de pénétrer dans une atmosphère explosive, le produit doit être entièrement assemblé, y compris tous ses accessoires.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Toute utilisation alternative ou non conforme aux présentes dispositions sera considérée comme contraire aux conditions d'utilisation. Ceci s'applique notamment aux modifications non autorisées effectuées sur l'équipement et à une mise en service qui n'aurait pas été réalisée par MSA ou par des personnes agréées.

1.3 Informations concernant la responsabilité

MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation de l'équipement ou pour un usage non prévu dans ce manuel. Le choix et l'utilisation de l'équipement relèvent de la responsabilité exclusive de l'opérateur.

Les réclamations au titre de la responsabilité du fait des produits et garanties accordées par MSA concernant l'équipement sont réputées nulles et non avenues si celui-ci ne fait pas l'objet d'une utilisation, d'un entretien ou d'une maintenance conformes aux instructions figurant dans le présent manuel.

1.4 Mesures et précautions de sécurité

- Utilisation approuvée à des températures comprises entre -30/-40 °C et +60 °C en fonction de la certification du masque facial. Pour obtenir des informations détaillées, consultez le chapitre [11 Marquage/Certification](#).
- L'équipement peut être utilisé dans des atmosphères explosives conformément à la classe indiquée dans la certification ATEX. Pour obtenir des informations détaillées, consultez le chapitre [11 Marquage/Certification](#).
- Il faut également tenir compte de la classe ATEX de tout autre équipement utilisé avec cet équipement. La classe la plus basse définit la limite.
- Si l'équipement est utilisé dans une atmosphère explosive, des vêtements et chaussures dissipatifs doivent être utilisés en association avec des terres dissipatives.
- En cas d'utilisation dans des atmosphères explosives, le harnais de tête doit être en contact direct avec la tête. Ne portez pas de protections de la tête (par ex. cagoules ignifugées) sous le harnais de tête.
- Il est interdit d'utiliser et de stocker le masque avec son harnais (textile) en Kevlar à proximité de sources de fortes charges électrostatiques dans des atmosphères explosives.



Utilisez uniquement de l'air respirable de qualité conforme à la norme EN 12021 ou aux autres réglementations nationales applicables.

** AVERTISSEMENT !**

La pièce en Y optionnelle est uniquement conçue pour permettre la connexion à une alimentation d'air de secours en situation d'évacuation, par ex. dans les « refuges ».

Les alimentations d'air de secours doivent être équipées d'un raccord court pour pouvoir connecter l'appareil via une pièce en Y.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

2 Description

Le PremAire Combination Mini comprend une soupape à la demande (SAD) montée sur un masque facial. La SAD montée sur le masque facial maintient la pression à l'intérieur du masque facial, tout en régulant et réduisant l'alimentation en air sur une pression respirable. Elle utilise pour ce faire une membrane qui détecte les besoins respiratoires de l'utilisateur dans un état rétroactif contrôlé. La pression positive de l'air dans le masque facial, que l'utilisateur inspire ou expire, a pour but d'empêcher la pénétration d'agents de contamination dans le masque facial.

Le PremAire Combination Mini est un appareil multifonctions et configurable.

La figure suivante donne une vue d'ensemble des composants disponibles.

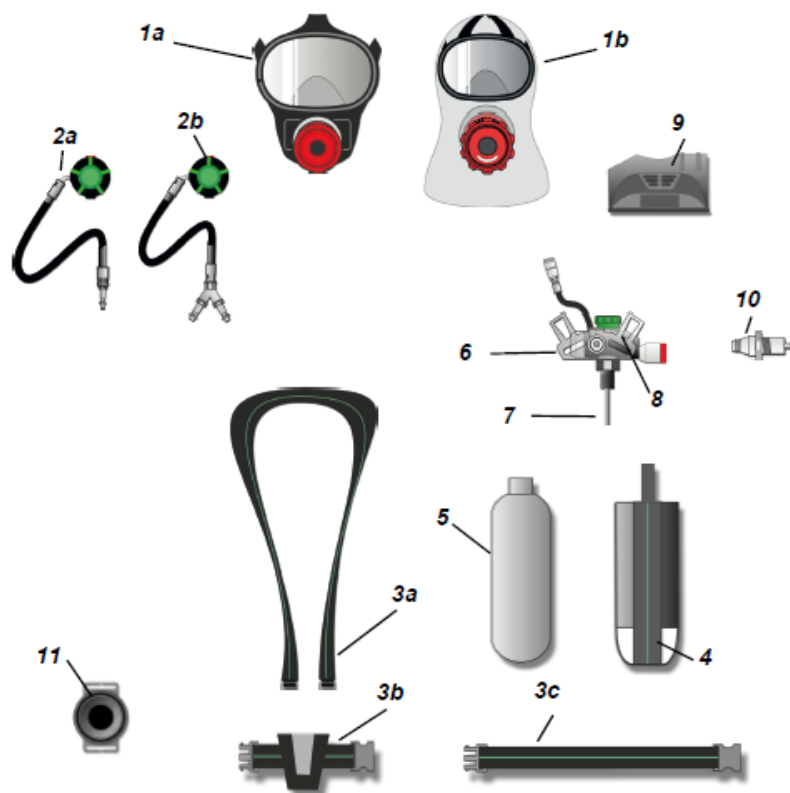


Figure 1 Vue d'ensemble des composants possibles (échelle non conforme)

1a	Masque complet avec pression positive	5	Bouteille d'air comprimé
1b	Masque-cagoule avec pression positive	6	Soupape combinée (SC) (avec ou sans signal d'avertissement)
2a	SAD avec connexion standard	7	Tube d'eau/limiteur de débit (LD)
2b	SAD avec connexion à pièce en Y	8	Plaque de fixation ventrale
3a	Sangle d'épaule du harnais	9	Couvercle de la soupape combinée
3b	Étui du harnais	10	Adaptateur Quick-Fill
3c	Ceinture ventrale du harnais	11	Support de la soupape à la demande
4	Protection de bouteille		

2.1 Masque facial avec pression positive

Masque avec pression positive

Voir position 1a, [Figure 1](#).

La jupe de masque est fabriquée dans un caoutchouc composite souple spécial et assure un ajustage sûr et confortable ainsi qu'une bonne étanchéité.

L'air inhalé s'écoule du connecteur du masque vers l'oculaire par la soupape d'inspiration (il n'y a donc pratiquement aucune formation de buée sur l'oculaire) puis se dirige vers le demi-masque intérieur en passant par les clapets antiretour. L'air expiré traverse la soupape d'expiration à ressort pour accéder à l'air ambiant.

Le masque est certifié conformément à la norme EN 136. Les masques disponibles sont certifiés pour une utilisation à des températures comprises entre -30 °C / -40 °C et +60 °C en fonction du masque.

Pour toute information supplémentaire, consultez le manuel du masque.

Mask-Hood-PS avec pression positive

Voir position 1b, [Figure 1](#).

Le PremAire Mask-Hood se compose d'un masque complet à pression positive (type 3S) avec une connexion pour la soupape à la demande (SAD) AutoMaXX AS ou M1 AS, une cagoule et un harnais simple à utiliser. Le harnais se trouve à l'extérieur de la cagoule pour un meilleur accès.

La cagoule couvre le cou et assure une étanchéité supplémentaire. Un anneau de tension situé dans la cagoule la maintient ouverte lorsqu'elle est pliée pour faciliter la mise en place.

L'air inhalé s'écoule du connecteur du masque-cagoule vers l'oculaire par la soupape d'inspiration (il n'y a donc pratiquement aucune formation de buée sur l'oculaire) puis se dirige vers le demi-masque intérieur en passant par les clapets antiretour.

L'air expiré provenant de la soupape d'expiration purge la cagoule avant de sortir de l'ouverture du cou pour entrer en contact avec l'air ambiant. Cette purge crée une légère pression positive à l'intérieur de la cagoule.

La jupe du masque est fabriquée dans un caoutchouc composite souple spécial et assure un ajustage sûr et confortable ainsi qu'une bonne étanchéité. L'utilisation du masque-cagoule est approuvée à des températures comprises entre -40 °C et +60 °C.

Pour toute information supplémentaire, consultez le manuel du masque-cagoule.

2.2 Soupape à la demande

La soupape à la demande (SAD) à pression positive AutoMaXX AS ou M1 AS est connectée au masque facial par une connexion à raccord instantané. La SAD peut être équipée d'une fonction de dérivation (en option).

La SAD est également disponible en version ESA, avec un raccord à emboîtement conforme à la norme DIN 58600:2003 et utilisé par les pompiers allemands.

Pour toute information supplémentaire, consultez le manuel de la SAD.

⚠ AVERTISSEMENT !

La SAD en version ESA fonctionne exclusivement avec les masques spéciaux dotés d'une connexion ESA !

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

SAD avec connexion standard

Voir position 2a, [Figure 1](#).

Le flexible moyenne pression de cette SAD dispose d'un connecteur court standard pour le raccordement au raccord de la soupape combinée.

SAD avec connexion à pièce en Y

Voir position 2b, [Figure 1](#).

La SAD comprend un flexible moyenne pression avec pièce en Y et deux connecteurs courts avec soupapes antiretour. Un connecteur doit être raccordé au raccord de la soupape combinée, tandis que l'autre permet à l'utilisateur de raccorder une autre alimentation d'air sans interruption (ou connecteur « refuge ») si l'appareil de départ est vide.

Pour toute information supplémentaire, consultez le manuel de la SAD.

AVERTISSEMENT !

Cette SAD avec connexion à pièce en Y n'assure aucune réduction de tension et peut donc être éloignée du visage de l'utilisateur lors du raccordement à l'alimentation d'air de secours.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

2.3 Harnais complet

Voir positions 3a, 3b et 3c, [Figure 1](#).

Le harnais complet se compose d'une ceinture ventrale, d'un étui et d'une sangle d'épaule.

La ceinture ventrale comprend des boucles de réglage et un étui pour connecter le robinet manodétendeur complet.

La sangle d'épaule présente aussi des boucles de réglage.

2.4 Robinet manodétendeur complet (RM)

Voir position 6, [Figure 1](#)

Le robinet manodétendeur complet est constitué d'un robinet de bouteille haute pression et d'un détendeur premier étage, qui sont regroupés dans le boîtier du robinet et protégés par un couvercle.

La soupape combinée se compose des éléments suivants :

- volant manuel du robinet de la bouteille pour ouvrir et fermer l'alimentation en air de la bouteille
- manomètre intégré/protégé pour indiquer en permanence le niveau de remplissage de la bouteille par la pression d'air
- connecteur de remplissage 300 bar G 5/8" conforme à la norme EN 144-2 avec soupape anti-retour pour pressuriser la bouteille
- capuchon anti-éclatement haute pression pour protéger la bouteille contre la surpression
- soupape de moyenne pression pour protéger la SAD contre la surpression
- détendeur premier étage pour réduire la pression de la bouteille jusqu'à une moyenne pression adéquate
- tube d'eau ou limiteur de débit
- connecteur de bouteille conforme à la norme EN 144-1
- signal d'avertissement (en option)

2.5 Bouteille d'air comprimé

Voir position 5, [Figure 1](#).

Les bouteilles d'air comprimé sont utilisées, comme les bouteilles d'air respirable, avec une pression de service de 200 bar ou 300 bar respectivement.

Les bouteilles d'air comprimé sont certifiées pour être remplies d'air respirable conformément à la norme EN 12021.

Les bouteilles d'air comprimé sont fabriquées et marquées CE, conformément aux prescriptions de la Directive 2014/68/CE concernant les équipements sous pression. L'ensemble (bouteille d'air comprimé et robinet de la bouteille) est contrôlé par l'organisme notifié suivant selon la procédure d'évaluation de la conformité du module H (assurance qualité complète) de la Directive 2014/68/CE : DEKRA (n° d'enregistrement 2266), Handwerksstr. 15, 70565 Stuttgart.

Tous les robinets manodétendeurs complets sont équipés d'un tube d'eau ou d'un limiteur de débit. Le limiteur de débit délivre une quantité réduite d'air comprimé pour empêcher le danger de la décompression en cas de sectionnement du connecteur de bouteille.

2.6 Adaptateur Quick-Fill (en option)

Voir position 10, [Figure 1](#).

L'adaptateur Quick-Fill est vissé sur le port de remplissage de la bouteille. Pour assurer une fixation permanente, il est recommandé d'appliquer un couple de serrage de 10 Nm. L'adaptateur est accessible après avoir retiré le

bouchon de protection. Le système Quick-Fill permet de remplir rapidement la bouteille d'air comprimé pendant l'utilisation de l'ARI. En raison du clapet antiretour, il est impossible de fournir de l'air. Seule la réception d'air est prévue !

 AVERTISSEMENT !

Ne graissez pas les raccords Quick-Fill. Il faut éviter tout contact avec de l'huile, de la graisse et d'autres produits chimiques.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

 AVERTISSEMENT !

Si une fuite se produit pendant le remplissage, il faut arrêter le remplissage.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

2.7 Bouteille de rechange (en option)

Contactez MSA via le site www.MSAafety.com pour obtenir des informations.

2.8 Support de soupape à la demande, ESA (en option)

Le support de soupape à la demande ESA ne fait pas partie de l'équipement de base. Il doit être commandé séparément.

3 Déclaration de certification

Appareil PremAire Combination Mini conforme à la norme EN 137:2006 type 1

Seuls les appareils PremAire Combination Mini équipés d'un signal d'avertissement sont disponibles avec une certification conforme à la norme EN 137:2006 type 1.

Appareil PremAire Combination Mini conforme à la norme EN 402

Toutes les configurations possibles de PremAire Combination Mini sont disponibles avec une certification conforme à la norme EN 402, à l'exception des appareils dotés d'une certification conforme à la norme EN 137.

Appareil PremAire Combination Mini conforme à la norme ISO 23269-1

Toutes les configurations de PremAire Combination Mini sont disponibles avec une certification conforme à la norme ISO 23269-1, à l'exception des appareils dotés d'une certification conforme à la norme EN 137.

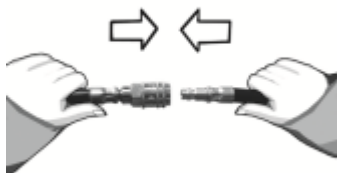
4 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

- Seules des personnes formées doivent être autorisées à utiliser l'appareil après avoir vérifié leur connaissance suffisante de la mise en place et de l'utilisation générale de l'appareil.
- Utilisez exclusivement un PremAire Combination conforme à la norme EN 137 type 1 ou EN 14593-1 pour les tâches de travail ! N'utilisez jamais d'appareils certifiés uniquement selon EN 402 et ISO 23269-1 pour les tâches de travail ! Ces appareils sont conçus uniquement pour l'évacuation. Suivez les directives de sécurité de l'entreprise pour mettre en œuvre les procédures d'évacuation.
- L'équipement ne doit être mis en service que s'il a fait l'objet d'un entretien complet et a été testé. Si des dysfonctionnements ou des défauts apparaissent avant utilisation, n'utilisez l'équipement en aucun cas. Faites contrôler et réparer l'équipement par un centre de réparation agréé MSA.
- En cas de déconnexion des raccords d'un flexible d'alimentation en air comprimé lorsqu'ils sont sous pression, il faut maintenir fermement le côté du connecteur. Sinon, la fuite d'air pourrait propulser le flexible de manière incontrôlée (en particulier pour les flexibles longs).
- Avant de pénétrer dans une atmosphère explosive, le produit doit être entièrement assemblé, y compris tous ses accessoires.
- Veillez à ne pas endommager l'appareil pendant son port et sa mise en place. Assurez-vous que seules des substances qui n'altèrent pas les propriétés des matériaux utilisés entrent en contact avec l'appareil respiratoire à adduction d'air comprimé de la série PremAire Combination.
- N'utilisez PAS l'appareil respiratoire à adduction d'air comprimé de la série PremAire Combination à proximité de procédés générant de fortes charges électrostatiques.

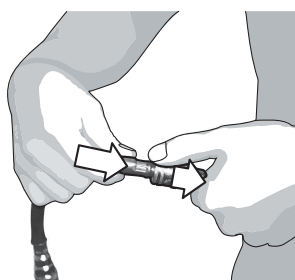
Le non-respect de ces avertissements entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Manipulation du raccord



Connexion :

- Poussez le connecteur dans le raccord jusqu'à ce que la douille d'accouplement se verrouille.



Déconnexion :

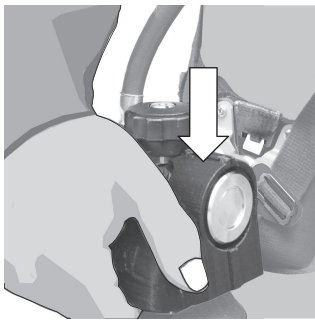
- Poussez le connecteur dans le raccord tout en tirant la douille d'accouplement. Le connecteur peut ensuite être retiré.

4.1 Préparation avant utilisation (illustration avec masque)

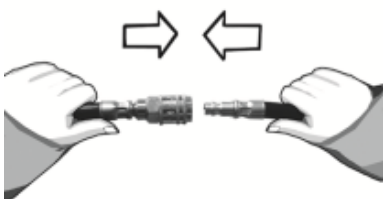
1. Avant utilisation, vérifiez le manomètre pour vous assurer que la bouteille est complètement pressurisée.

À température ambiante, la pression doit être au minimum de 200/300 bar.

2. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.



3. Connectez la soupape combinée au harnais assemblé en glissant le disque dans l'encoche du support.



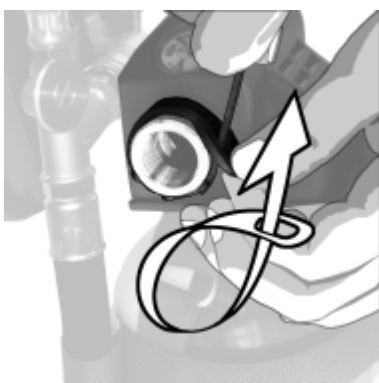
4. Connectez la SAD via le connecteur sur le raccord de la soupape combinée.



5. Si l'appareil est utilisé uniquement pour l'évacuation : connectez la SAD au masque facial.
6. Coupez la fonction de pression positive de la SAD au moyen du bouton de service.

7. Étirez totalement la sangle d'épaule et la ceinture ventrale.

Préparation de l'adaptateur Quick-Fill (le cas échéant)



1. Dévissez le bouchon de protection du connecteur.
2. Installez le bouchon de protection Quick-Fill.



3. Vissez l'adaptateur Quick-Fill.

Pour assurer une fixation permanente, il est recommandé d'appliquer un couple de serrage de 10 Nm.



4. Fermez l'adaptateur avec le bouchon de protection Quick-Fill.

⚠ ATTENTION !

Après utilisation, l'adaptateur Quick-Fill doit toujours être couvert à l'aide du bouchon de protection Quick-Fill.

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures légères ou modérées.

4.2 Mise en place comme appareil d'évacuation

⚠ AVERTISSEMENT !

Pour garantir une mise en place sûre et rapide en cas d'urgence, les utilisateurs doivent être suffisamment entraînés à réaliser la procédure de mise en place.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



1. Saisissez la sangle d'épaule.

2. Vérifiez son orientation correcte.

L'étiquette MSA ne doit pas être à l'envers.

Le support intérieur doit être sur le côté du corps.

Dans l'obscurité, vérifiez au toucher.



3. Mettez la sangle d'épaule.

4. Ouvrez complètement le robinet de la bouteille avec le volant manuel et vérifiez le manomètre pour vous assurer que la bouteille est complètement pressurisée.
5. Écoutez pour détecter une fuite d'air provenant de la SAD, du robinet de la bouteille complet et des raccords flexibles.

Mettez le masque :



6. Déployez le harnais de tête à deux mains.
7. Posez le menton dans la mentonnière.
8. Passez les sangles de tête au-dessus de votre tête.

Assurez-vous en même temps que le harnais est positionné correctement et qu'il n'est pas tordu.



9. Si nécessaire, ajustez le masque et serrez les sangles dans l'ordre indiqué, de manière ferme et uniforme.

Lors du serrage des sangles de tête, assurez-vous de suivre la séquence correcte (pos. 1 - 3).

Les masques dotés d'un harnais IH n'ont besoin d'être serrés qu'en pos. 1.

⚠ AVERTISSEMENT !

Assurez-vous que le haut de la jupe du masque repose uniquement sur le front de l'utilisateur. Il est important de veiller à ce qu'il n'y ait pas de cheveux entre la jupe du masque et la peau de l'utilisateur.

Sinon, le masque risquerait de fuir. Cette mise en garde concerne également les utilisateurs portant la barbe ou dont la peau présente des cicatrices très marquées au niveau de la zone d'étanchéité.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT !

Afin de garantir un ajustage adéquat pour les utilisateurs portant des lunettes, le kit lunettes conçu spécifiquement pour le masque doit être porté étant donné que des lunettes ordinaires ne peuvent pas être portées sous le masque.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Le cas échéant, mettez le masque-cagoule :

10. Pour garantir une mise en place rapide, passez le masque-cagoule en commençant par l'arrière de la tête.



11. Vérifiez que le menton et le nez sont bien couverts par le masque facial.



12. Tirez fermement les sangles de tête vers l'arrière des deux côtés pour serrer, comme indiqué.
13. Tirez fermement sur le cordon au cou jusqu'à obtenir un ajustement correct au niveau du cou.



14. Fixez le cordon au cou à l'aide du frein.

Cela garantit une étanchéité supplémentaire de la cagoule.

Pendant l'utilisation, les sangles de tête et le cordon au cou peuvent être réglés à nouveau pour assurer l'ajustement correct constant du masque-cagoule.

15. Pour activer la SAD, inhalez vigoureusement une fois ou appuyez sur le bouton de purge.
16. Contrôlez la pression positive en insérant un doigt dans la jupe du masque et écoutez pour détecter une fuite vers l'extérieur.
17. Laissez le masque se refermer de manière étanche. Ensuite, retenez votre respiration tout en écoutant attentivement pour détecter des fuites. Si des fuites sont constatées, repositionnez le masque et ajustez le harnais.



18. Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle.



19. Passez le bras dans la sangle d'épaule pour déplacer la bouteille du côté souhaité.

La position peut être changée en cours d'utilisation.



20. Ajustez le harnais pour que l'appareil soit confortablement placé.



L'appareil est prêt à l'emploi.

4.3 Mise en place comme appareil de travail



1. Saisissez la sangle d'épaule.
2. Vérifiez son orientation correcte.

L'étiquette MSA ne doit pas être à l'envers.

Le support intérieur doit être sur le côté du corps.

Dans l'obscurité, vérifiez au toucher.



3. Mettez la sangle d'épaule.
4. Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle.
5. Passez le bras dans la sangle d'épaule pour déplacer la bouteille du côté souhaité.

La position peut être changée en cours d'utilisation.

6. Ajustez le harnais pour que l'appareil soit confortablement placé.



7. Ouvrez complètement le robinet de la bouteille avec le volant manuel et vérifiez le manomètre pour vous assurer que la bouteille est complètement pressurisée.
8. Écoutez pour détecter une fuite d'air provenant de la SAD, de la bouteille et du robinet assemblés, ou des raccords flexibles.
9. Mettez le masque.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le masque est porté à l'aide du harnais à hauteur de la poitrine. Afin de protéger l'intérieur du masque contre la poussière, passez le crochet du harnais dans la boucle avant lorsque vous portez le masque à hauteur de la poitrine.

10. Déployez le harnais de tête à deux mains.
11. Posez le menton dans la mentonnière.
12. Passez les sangles de tête au-dessus de votre tête.

Assurez-vous en même temps que le harnais est positionné correctement et qu'il n'est pas tordu.

13. Si nécessaire, ajustez le masque et serrez les sangles dans l'ordre indiqué, de manière ferme et uniforme.

Lors du serrage des sangles de tête, assurez-vous de suivre la séquence correcte (pos. 1 - 3). Les masques dotés d'un harnais IH n'ont besoin d'être serrés qu'en pos. 1.





Le cas échéant, mettez le masque-cagoule :

14. Pour garantir une mise en place rapide, passez le masque-cagoule en commençant par l'arrière de la tête.



15. Vérifiez que le menton et le nez sont bien couverts par le masque facial.



16. Tirez fermement les sangles de tête vers l'arrière des deux côtés pour serrer, comme indiqué.
17. Tirez fermement sur le cordon au cou jusqu'à obtenir un ajustement correct au niveau du cou.



18. Fixez le cordon au cou à l'aide du frein.

Cela garantit une étanchéité supplémentaire de la cagoule.

Pendant l'utilisation, les sangles de tête et le cordon au cou peuvent être réglés à nouveau pour assurer l'ajustement correct constant du masque-cagoule.

Un test d'étanchéité doit être réalisé avant chaque utilisation afin de vérifier l'étanchéité du masque sur le visage.

⚠ AVERTISSEMENT !

Assurez-vous que le haut de la jupe du masque repose uniquement sur le front de l'utilisateur. Il est important de veiller à ce qu'il n'y ait pas de cheveux entre la jupe du masque et la peau de l'utilisateur.

Sinon, le masque risquerait de fuir. Cette mise en garde concerne également les utilisateurs portant la barbe ou dont la peau présente des cicatrices très marquées au niveau de la zone d'étanchéité.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT !

Afin de garantir un ajustage adéquat pour les utilisateurs portant des lunettes, le kit lunettes conçu spécifiquement pour le masque doit être porté étant donné que des lunettes ordinaires ne peuvent pas être portées sous le masque.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



19. Bouchez le raccord du masque avec la paume de votre main.

20. Vérifiez l'étanchéité en inspirant et expirant. Pendant ce temps :

Lorsque vous inhalez, la pression doit être négative et aucune entrée d'air ne doit être constatée.

21. Si nécessaire, resserrez les sangles.

Si le test d'étanchéité reste sans succès, il est interdit d'utiliser le masque.



22. Insérez la SAD dans l'adaptateur du masque jusqu'à ce qu'elle se mette nettement en place.

23. Pour l'activer, inhalez vigoureusement une fois ou appuyez sur le bouton de purge.



L'appareil est prêt à l'emploi.

4.4 Pendant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

- Observez le manomètre de l'ARI à intervalles réguliers.
- Ne retirez pas la sangle d'épaule.
- Sur les appareils dotés d'un signal d'alarme, ce dernier est activé lorsque l'alimentation en air de la bouteille est réduite. Dans ce cas, quittez la zone dangereuse et revenez immédiatement à l'air libre afin de ne pas courir le risque de se trouver à court d'air.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts lors de la déconnexion de la soupape combinée.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



- Si le flexible moyenne pression vous gêne, glissez-le sous la sangle d'épaule.



- Le cas échéant, connectez la pièce en Y à une alimentation d'air externe (raccord pour connecteur court) dans les situations d'évacuation.



- Si nécessaire : déconnexion de la soupape combinée du support du harnais dans des espaces confinés.
1. Maintenez le bouton-poussoir du support enfoncé tout en retirant la soupape combinée du support.
 2. Pour le reconnecter, glissez le disque de la soupape combinée dans l'encoche du support.

4.5 PremAire Combination Mini Escape conforme à la norme EN 402 et PremAire Combination Mini Escape/EEBD conforme aux normes EN 402 et ISO 23269-1

Les appareils conformes aux normes EN 402 et ISO 23269-1 sont conçus uniquement pour les situations d'évacuation.

L'appareil doit être mis en place à l'avance pour se préparer à une éventuelle situation d'évacuation ou immédiatement en cas de besoin (voir chapitre [4.2 Mise en place comme appareil d'évacuation](#)). L'utilisateur doit évacuer vers une zone sûre en respectant les exigences locales.

L'appareil avec SAD et pièce en Y est équipé d'une connexion pour alimentation d'air externe.

Cela permet la connexion à une alimentation d'air de secours, par ex. dans les « refuges ». La pression de fonctionnement du flexible d'alimentation en air comprimé doit être comprise entre 6,0 bar et 8,5 bar. La qualité de l'air doit être conforme à la norme EN 12021.

Si l'appareil est connecté à une alimentation d'air de secours, il est possible de conserver la pression résiduelle de la bouteille en fermant le robinet de la bouteille (avec le volant manuel) sur la soupape combinée et de respirer seulement avec l'alimentation d'air de secours. Il est nécessaire de rouvrir le volant manuel avant de déconnecter l'alimentation d'air de secours pour assurer l'alimentation en air respirable.

Cette configuration est uniquement certifiée pour les situations d'alimentation en air d'urgence et non pour l'utilisation comme appareil respiratoire à adduction d'air.

4.6 PremAire Combination Mini SCBA conforme à la norme EN 137 type 1

Le PremAire Combination Mini conforme à la norme EN 137 type 1 est un ARI destiné à être utilisé dans des situations de travail.

Appareil de travail

Dans une situation de travail normale, l'appareil doit être mis en place conformément au chapitre [4.3 Mise en place comme appareil de travail](#). Lors de la mise en place, l'utilisateur se trouve encore dans une zone sans risque et peut respirer l'air ambiant. Il est possible de mettre d'abord le harnais complet et de contrôler l'étanchéité de l'appareil et du masque facial avant de commencer à respirer l'air comprimé lors de la connexion de la SAD au masque facial.

Si la pression de l'ARI est inférieure à 100 bar, le signal d'alarme de la soupape combinée retentit. L'utilisateur doit quitter le lieu de travail en respectant les exigences locales.

4.7 Remplissage de la bouteille par le système Quick-Fill de MSA (le cas échéant)

Tous les appareils PremAire peuvent être équipés d'un adaptateur Quick-Fill pour le système Quick-Fill de MSA.

AVERTISSEMENT !

- La pression de remplissage et la durée de service possibles varient en fonction de la pression et du volume des bouteilles utilisées !
- Ne remplissez jamais les bouteilles via le système Quick-Fill dans des atmosphères explosives si la température admissible de >85 °C risque d'être dépassée sur l'un des composants de l'appareil et du système Quick-Fill.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !

Les réglementations nationales en vigueur doivent être respectées.

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures légères ou modérées.

1. Enlevez le bouchon de protection Quick-Fill.
2. Branchez le flexible de remplissage.
3. Remplissez la bouteille.
Observez le manomètre.
4. Débranchez le flexible de remplissage.
5. Mettez le bouchon de protection Quick-Fill.

Pour toute information supplémentaire, consultez le chapitre [6.2 Système Quick-Fill de MSA \(le cas échéant\)](#).

4.8 Après utilisation

Déconnexion de la SAD

1. Déconnectez la SAD en appuyant sur les deux boutons de fonctionnement en même temps.

Retrait du masque facial

1. Desserrez le harnais de tête puis poussez les boucles vers l'avant à l'aide de vos pouces.



Masques 3S : ne saisissez pas le masque à hauteur de la soupape d'expiration !

Masque-cagoule : ouvrez d'abord le cordon au cou !

2. Saisissez le masque facial par le connecteur et tirez-le vers l'arrière en le passant au-dessus de votre tête.

Déconnexion du harnais

1. Fermez le robinet de la bouteille avec le volant manuel.
2. Ouvrez la boucle de la ceinture ventrale.
3. Desserrez la boucle de réglage de la sangle d'épaule.

4. Retirez l'appareil complet.

AVERTISSEMENT !

En cas de déconnexion des raccords d'un flexible d'alimentation en air comprimé lorsqu'ils sont sous pression, il faut maintenir fermement le côté du connecteur. Sinon, la fuite d'air pourrait propulser le flexible de manière incontrôlée (en particulier pour les flexibles longs).

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !

N'ôtez pas l'appareil avec précipitation. Cela pourrait endommager le robinet et entraîner une fuite soudaine de l'air comprimé restant. Vous-même ou des personnes se trouvant à proximité pourriez être mortellement blessés.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

5 Nettoyage

⚠ ATTENTION !

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants organiques comme une solution nitreuse diluée, de l'alcool, du white spirit, de l'essence, du trichloréthylène, etc.

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures légères ou modérées.

⚠ ATTENTION !

Nettoyez l'appareil immédiatement après son utilisation dans des atmosphères salines, tout le sel doit être enlevé pour éviter un dommage de l'appareil.

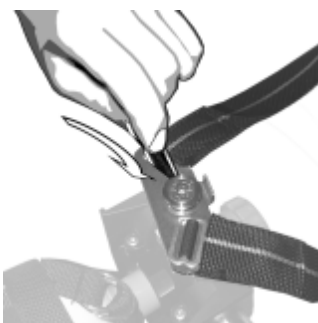
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures légères ou modérées.

Nettoyage rapide

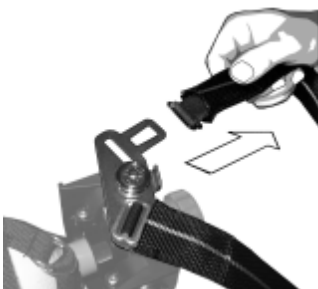
1. Nettoyez l'appareil à la main en utilisant une brosse, un chiffon humide ou similaire.
2. Si nécessaire, utilisez du savon et de l'eau.
3. Séchez entièrement l'appareil à l'air.

Nettoyage en profondeur

1. Déconnectez la SAD.
2. Séparez le harnais assemblé et la protection de la bouteille des autres composants de l'appareil.



3. Dégagez la sangle d'épaule des encoches situées sur la plaque de fixation à la ceinture :
 - a. Poussez la glissière à travers la plaque de fixation à la ceinture.
 - b. Séparez la sangle d'épaule en tirant sur la sangle.



⚠ AVERTISSEMENT !

Ne retirez pas la vis qui maintient la plaque de fixation à la ceinture.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

4. Nettoyez le harnais assemblé et la protection de la bouteille dans une machine à laver adaptée, à 40 °C maximum.
5. Nettoyez les flexibles, la bouteille et la soupape combinée de préférence à la main avec un chiffon humide.

ATTENTION !

Ne plongez pas la soupape combinée dans l'eau.

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures légères ou modérées.

6. Séchez complètement tous les composants de l'appareil dans une cabine de séchage à une température de 50 °C maximum.

5.1 Nettoyage/désinfection du masque facial

Le nettoyage et la désinfection des masques faciaux doivent être réalisés selon la périodicité de nettoyage indiquée dans le manuel du masque ou du masque-cagoule. Pour les instructions de nettoyage/désinfection, consultez le manuel du masque ou le manuel du masque-cagoule.

5.2 Soupape à la demande

Pour les instructions de nettoyage/désinfection, consultez le manuel de la SAD.

5.3 Bouteille d'air comprimé

Instructions de nettoyage de la bouteille :

AVERTISSEMENT !

Lors du nettoyage, veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans la soupape combinée.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Le nettoyage de la surface peut être réalisé avec de l'eau et, si cela est nécessaire, un peu de savon.
- Les détergents de nettoyage et les solvants chimiques ne doivent pas être utilisés, l'utilisation de ces détergents pourrait altérer l'enveloppe des bouteilles composites.

Instructions de séchage de la bouteille :

- Utilisez ou montez uniquement des composants secs.
- L'intérieur des bouteilles d'air comprimé sans robinet peut être séché dans une cabine de séchage à circulation d'air (pour la température maximale admissible, reportez-vous à l'étiquette de la bouteille).

ATTENTION !

Les bouteilles ne doivent pas être séchées dans une cabine de séchage sous vide, risque de déformation des revêtements !

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures légères ou modérées.

6 Remplissage de la bouteille d'air comprimé

AVERTISSEMENT !

La température de service admissible de <85 °C (T6) doit obligatoirement être respectée. Ne prenez jamais un appareil présentant une température >85 °C dans une atmosphère explosive !

Une manipulation incorrecte des bouteilles d'air comprimé peut avoir des conséquences très graves pour l'utilisateur ou d'autres personnes.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !

Les réglementations nationales en vigueur doivent être observées.

Seul l'air respiratoire conforme à la norme EN 12021 ou à une norme supérieure peut être utilisé.

Les compresseurs et dispositifs de remplissage ne doivent être utilisés que par un personnel formé. Tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité doivent être respectés.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Les bouteilles doivent être remplies uniquement si

- la bouteille n'est pas endommagée.
- elles portent le marquage de test réalisé par un expert et l'indication de la période du test.
- elles n'ont pas dépassé la période de test indiquée sur la bouteille.

Il n'y a pas besoin de sortir la bouteille d'air comprimé de sa protection pour la remplir.

Laissez le volant manuel fermé pour remplir la bouteille. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le volant manuel.

ATTENTION !

En raison de la compression de l'air, les bouteilles chauffent pendant le cycle de remplissage. Étant donné que les matériaux composites sont de bons isolants, la chaleur produite met plus longtemps à se dissiper sur la surface de la bouteille. Les températures peuvent atteindre environ 70 °C. Après le retour à la température ambiante, vérifiez si la pression de remplissage maximale a été atteinte et, si nécessaire, ajustez la pression.

Après le remplissage, l'étanchéité des bouteilles doit être contrôlée. Pour le stockage, mettez le bouchon dans le raccord du robinet et vérifiez la pression des bouteilles à intervalles réguliers.

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures légères ou modérées.

Les bouteilles d'air comprimé remplies d'air excédant légèrement les niveaux d'humidité admissibles (air respirable selon EN 12021) doivent être séchées à l'air avec un compresseur de séchage conforme aux prescriptions de la norme EN 12021 (observez l'état du filtre du compresseur et changez les filtres si besoin est) :

1. Avec une pression de service d'environ 50 %, remplissez la bouteille d'un air conforme aux prescriptions standards, déchargez l'air lentement à environ 30 bar.
2. Remplissez à nouveau la bouteille avec la pression de service et déchargez lentement une nouvelle fois.
3. Remplissez la bouteille, faites-la descendre à la température de la pièce et vérifiez la qualité de l'air. Déchargez-la et remplissez-la à nouveau si besoin est, jusqu'à ce que les valeurs limites soient atteintes.

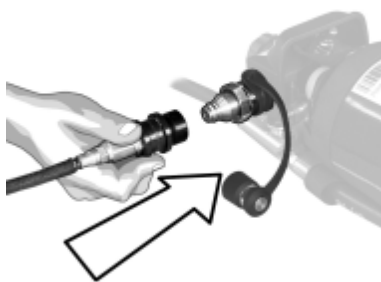
6.1 Connecteur de remplissage 300 bar

L'appareil est équipé d'un connecteur de remplissage 300 bar à filetage G 5/8" conforme à la norme EN 144-2.

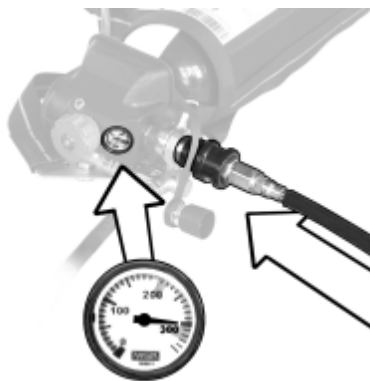
1. Raccordez le connecteur de remplissage de l'appareil à une connexion de remplissage 300 bar ou 200 bar et remplissez à un minimum de 300 bar ou 200 bar (durée de service nominale des appareils d'évacuation, voir chapitre [1.1 Utilisation correcte](#)).
- Suivez les instructions du compresseur.

6.2 Système Quick-Fill de MSA (le cas échéant)

Si l'appareil est équipé d'un système Quick-Fill de MSA :



1. Enlevez le bouchon de protection Quick-Fill.
2. Branchez le flexible de remplissage sur l'adaptateur Quick-Fill.



3. Remplissez à la pression nominale de 300 bar ou 200 bar minimum.
4. Débranchez le flexible de remplissage.

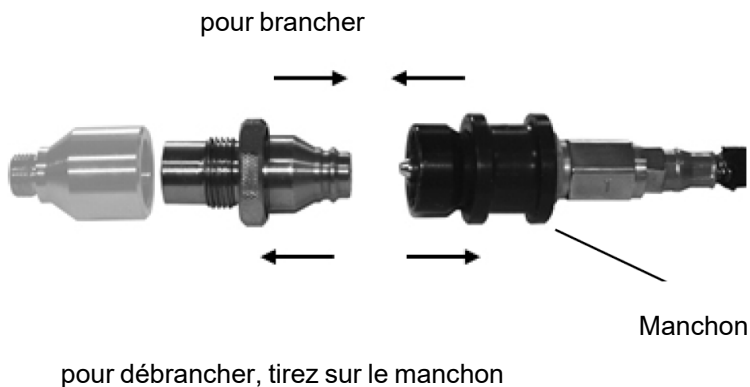
⚠ AVERTISSEMENT !

Assurez-vous que la bouteille remplie a atteint la pression nécessaire pour garantir la durée de service.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Adaptateur Quick-Fill

Raccord du flexible de remplissage

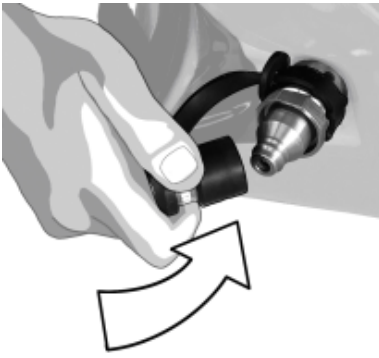


⚠ ATTENTION !

Les raccords Quick-Fill sont des composants de précision !

Immédiatement après leur utilisation, les raccords doivent être obturés avec les bouchons de protection pour éviter la pénétration de saletés et de poussières et garantir que les raccords pourront continuer à être utilisés facilement et en toute sécurité.

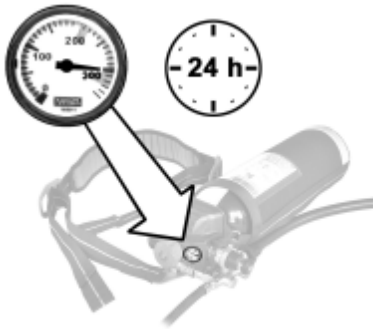
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures légères ou modérées.



5. Après le remplissage, fermez le raccord avec le bouchon de protection Quick-Fill.

6.3 Après le remplissage

En raison de la compression de l'air, les bouteilles chauffent pendant le cycle de remplissage. Étant donné que les matériaux composites sont de bons isolants, la chaleur produite met plus longtemps à se dissiper sur la surface de la bouteille. Les températures peuvent atteindre environ 70 °C.



1. Après le retour à la température ambiante, vérifiez si la pression de remplissage minimale de 300 bar ou 200 bar a été atteinte.
Si nécessaire, ajustez la pression.
2. Après le remplissage, l'étanchéité de la bouteille doit être contrôlée.

7 Contrôle visuel, du fonctionnement et de l'étanchéité

Après le nettoyage, la désinfection et le séchage de tous les composants de l'appareil, ce dernier doit être assemblé et connecté.

Pour les contrôles requis sur la SAD avant la connexion, consultez le manuel de la SAD.

Pour les contrôles requis sur le masque facial avant la connexion, consultez le manuel du masque.

1. Remplissez la bouteille et comparez la pression indiquée sur le manomètre avec la valeur affichée par le système de remplissage.

L'écart admissible maximal est de ± 20 bar.

2. Ouvrez le robinet de la bouteille et pressurisez le système.
3. Écoutez attentivement pour détecter une fuite dans le système pneumatique.
4. Fermez le robinet de la bouteille.
5. Le cas échéant : si l'équipement est doté d'un signal d'avertissement, ce dernier doit être contrôlé :
 - a. Fermez l'orifice de sortie de la SAD en partie avec la main pour contrôler le débit d'air.
 - b. Activez avec précaution le mode de purge de la SAD.
 - c. Vérifiez si le signal d'avertissement s'active.
6. Dépressurisez le système en activant le mode de purge de la SAD.
7. Coupez la fonction de pression positive de la SAD au moyen du bouton de service.

8 Maintenance

Cet équipement doit être régulièrement contrôlé et entretenu par des spécialistes formés. Des registres d'inspection et d'entretien doivent être conservés. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine de MSA.

Les opérations de réparation et d'entretien ne doivent être effectuées que par des centres de réparation agréés ou par MSA. Les modifications des équipements ou des composants sont interdites et entraînent l'annulation de la certification.

MSA n'est responsable que de l'entretien et des réparations effectuées par MSA.

Inspectez l'appareil complet après son nettoyage et sa désinfection.

AVERTISSEMENT !

Si l'équipement ne passe pas l'une des inspections suivantes, il doit être mis hors service.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT !

Veillez à ne pas endommager l'appareil pendant son port et son transport.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

8.1 Intervalles d'entretien

Composant	Travail à réaliser	Après utilisation	Tous les ans	Tous les 10 ans*
PremAire Combination Mini	Nettoyage	X	X	
	Contrôle visuel, contrôle du fonctionnement et contrôle de l'étanchéité	X	X	
	Révision			X ou après 540 heures d'utilisation active ou après 2000 cycles de remplissage
SAD/masque facial	Voir les manuels d'utilisation de la SAD/du masque/de la bouteille/Quick-Fill (en option).			
Bouteille	Les réglementations nationales en vigueur doivent être respectées.			

* Tous les 5 ans en Allemagne conformément à BGR 190

8.2 Masque

Voir position 1, [Figure 1](#).

Pour des instructions détaillées, consultez le manuel du masque ou le manuel du masque-cagoule.

8.3 Soupape à la demande

Voir positions 2a et 2b, [Figure 1](#).

1. Vérifiez que tous les tuyaux sont connectés correctement et vérifiez soigneusement l'absence de craquelures.

Pour la maintenance de la SAD, consultez le manuel de la SAD.

8.4 Soupape combinée/bouteille d'air comprimé

Voir position 6, [Figure 1](#).

1. Vérifiez que le robinet manodétendeur complet ne présente aucun signe de dommage.

2. Vérifiez que le corps de la bouteille ne présente pas de craquelures, de bosses, de zones fragilisées, d'agent corrosif pouvant entraîner les fibres à se casser ou s'écailler, ou de signes de dommages dus à la chaleur.
3. Contrôlez les bouteilles d'air comprimé selon les exigences des réglementations nationales.
4. Vérifiez que tous les flexibles sont bien connectés.
5. Inspectez le connecteur de remplissage. Vérifiez la connexion correcte du bouchon de protection du connecteur respectif ou d'un adaptateur Quick-Fill (le cas échéant) avec bouchon de protection Quick-Fill.

8.5 Harnais complet

Voir positions 3a, 3b et 3c, [Figure 1](#).

1. Inspectez tous les composants du harnais pour détecter des coupures, des déchirures, une abrasion ou des signes de dommages dus à la chaleur ou à des produits chimiques. Vérifiez que la protection de bouteille maintient fermement la bouteille.

8.6 Adaptateur Quick-Fill (le cas échéant)

Voir position 10, [Figure 1](#).

Le fonctionnement et l'étanchéité des raccords et des connecteurs du système Quick-Fill doivent être testés tous les ans. Les pièces doivent être remplacées au besoin. Ces tests doivent uniquement être réalisés avec de l'air et une pression de service de 300 bar.

9 Emballage et rangement

9.1 Rangement prêt à l'emploi

Si un boîtier ou un couvercle de rangement est utilisé pour protéger l'appareil contre la poussière, l'huile, le brouillard ou les influences climatiques, il doit être possible de vérifier le manomètre pour s'assurer que la bouteille est complètement pressurisée et pour identifier une ouverture non autorisée.

Appareil utilisé pour l'évacuation

L'appareil doit être rangé de manière à être disponible immédiatement en cas d'urgence et doit pouvoir être mis en place en 20 secondes (voir chapitre [4.2 Mise en place comme appareil d'évacuation](#)).

9.2 Conditions de stockage

Rangez toujours l'appareil de manière à ce que les flexibles ne soient ni déformés ni coincés. Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri des poussières et des saletés, à une température de stockage comprise entre -15 °C et +25 °C. Protégez l'appareil contre les rayons directs du soleil. Ne rangez pas l'appareil dans ou à proximité d'un endroit où l'appareil pourrait être exposé à des substances susceptibles d'attaquer une partie quelconque de l'appareil, ce qui le conduirait à ne PAS fonctionner comme prévu et autorisé.

Pour garantir la disponibilité des appareils d'évacuation conformément à la norme EN 402, les appareils ne doivent PAS être stockés dans un quelconque conteneur. La mallette de protection en plastique (585 x 310 x 270 mm) est prévue uniquement à des fins de transport.

Pour des informations de rangement supplémentaires, consultez les manuels des composants respectifs de l'appareil.

10 Caractéristiques techniques

Pression de service	200/300 bar
Pression d'activation du signal d'avertissement (le cas échéant)	100 bar +10 bar
Plage de pression de service de la soupape combinée	4,0 à 8,5 bar
Pression de service du système d'alimentation d'air de secours	6,0 bar à 8,5 bar
Température de service admissible	voir tableau au chapitre 11 Marquage/Certification
Plage de température de stockage	-15 °C à +25 °C
Durée de vie en stockage des bouteilles	
Acier	illimitée
Composite	15 ans (voir étiquette)

Poids (appareil complet)	En fonction de la configuration :		
avec bouteille composite 2 l 300 bar (vide)	4,2 kg	à	4,6 kg
avec bouteille composite 2 l 300 bar (pleine)	4,9 kg	à	5,2 kg
avec bouteille en acier 2 l 300 bar (vide)	6,4 kg	à	6,7 kg
avec bouteille en acier 2 l 300 bar (pleine)	7,1 kg	à	7,4 kg
avec bouteille composite 3 l 300 bar (vide)	4,7 kg	à	5,1 kg
avec bouteille composite 3 l 300 bar (pleine)	5,7 kg	à	6,1 kg

11 Marquage/Certification

Carte de l'appareil PremAire Combination Mini

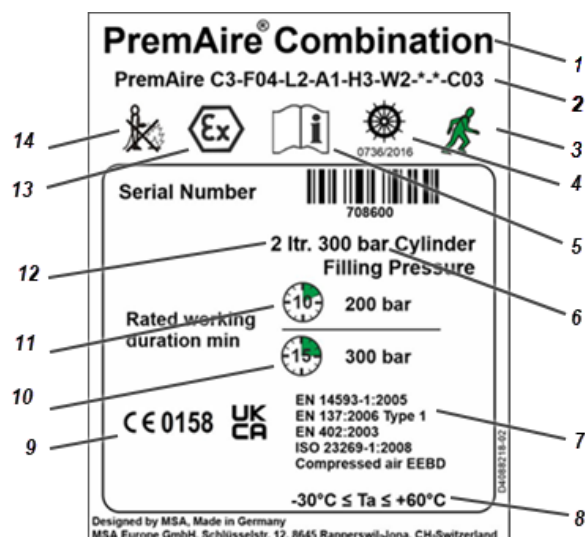


Figure 2 Carte de l'appareil PremAire Combination Mini

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Nom du produit | 8 | Plage de température de service |
| 2 | Code ATO (description, voir tableau) | 9 | Marquage CE/UKCA avec numéro de l'organisme notifié |
| 3 | L'appareil est adapté à l'auto-sauvetage conformément à la norme EN 402 | 10 | Durée de service en minutes à une pression de remplissage de la bouteille de 300 bar (temps d'évacuation) |
| 4 | ISO 23269-1:2008 | 11 | Durée de service en minutes à une pression de remplissage de la bouteille de 200 bar (temps d'évacuation) |
| 5 | Manuel | 12 | Taille de la bouteille |
| 6 | Pression maximale de la bouteille | 13 | Certification ATEX |
| 7 | Certification | 14 | L'appareil ne doit pas être utilisé pour la lutte contre les incendies. |

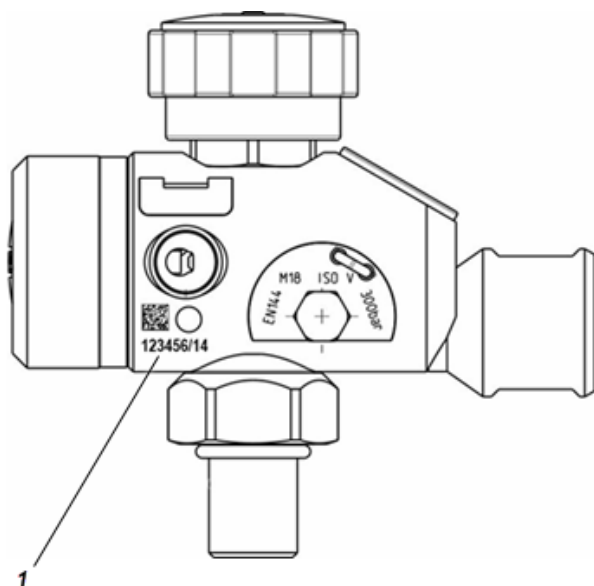


Figure 3 Robinet

- 1 N° de série / Année de fabrication

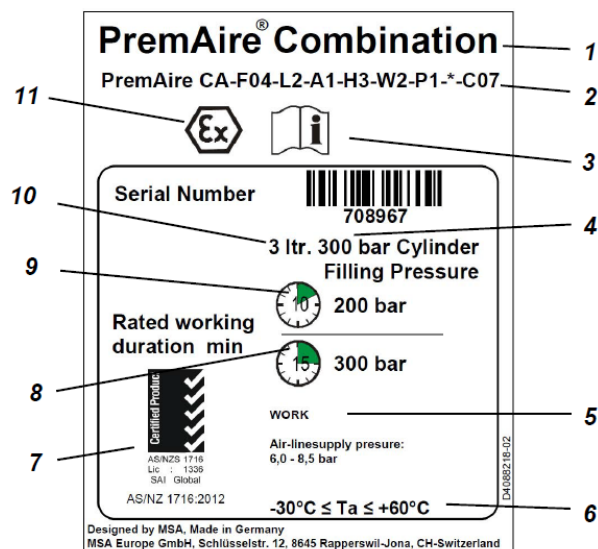


Figure 4 Carte de l'appareil PremAire Combination Mini conformément à AS/NZS 1716:2012

1	Nom du produit	7	Certification
2	Code ATO (description, voir tableau ci-après sous "Classification ATEX des composants / Description du code ATO")	8	Durée de service en minutes à une pression de remplissage de la bouteille de 300 bar (temps d'évacuation)
3	Manuel	9	Durée de service en minutes à une pression de remplissage de la bouteille de 200 bar (temps d'évacuation)
4	Pression maximale de la bouteille	10	Taille de la bouteille
5	Type	11	Certification ATEX
6	Plage de température de service		

Marquage de l'étiquette de la bouteille d'air comprimé

Marquages sur l'étiquette	Explication
EN	Identification du filetage
x, x kg	Poids de la bouteille vide (sans robinet), kg
V x, xL	Capacité en eau, litres
FP xxx bei xx °C	Pression de service à xx °C
TS-xx °C/ +xx °C	Plage de température de service (-/+), °C pour l'ensemble (bouteille avec robinet) Plage de température de service (-/+), °C pour l'ensemble (sans robinet)
PS xxx bar bei xx °C	Pression maximale admissible xx °C
PS xxx bar	Pression d'essai (1,5 x pression de remplissage)
FIN xxxx/xx	Durée de vie de la bouteille, année et mois (si la durée de vie de la bouteille est limitée)
Baugruppe Atemschutzgerät CE 2266	Marquage selon la directive 2014/68/UE
CExxx	Marquage du fabricant de la bouteille selon la directive 2014/68/UE
EN 12245	Conception des bouteilles standards
MSA	Fabricant de l'ensemble (bouteille et robinet de la bouteille)
xxxx/xx	Inspection périodique, année et mois
Numéro de série	
Code-barre	
Symbole matériel dangereux et UN 1002	Conformément à GGVSE/ADR (Transport rail-route de matériels dangereux, Allemagne et Europe)
Nom du fabricant de la bouteille	

Certification

Certifications		L'appareil est conforme au règlement (UE) n° 2016/425. Il est conforme aux normes harmonisées/désignées EN 137:2006 type 1 et/ou EN 14593-1:2018 et/ou EN 402:2003 et/ou ISO 23269-2:2011, pour la plage de température partiellement étendue de -30/-40 °C à +60 °C.
	0158	DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Allemagne
		Certification ATEX
		AS/NZS 1716:2012 (testé par DEKRA Testing and Certification GmbH)
	0736	2014/90/UE modifiée par (UE) 2020/1170
		BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit, Brandstwierte 1, 20457 Hambourg, Allemagne

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>.

Classification ATEX des composants / Description du code ATO

Combinaisons de marquage possibles

-  I M1 Ex h I Ma
-  II 1G Ex h IIB T6 Ga
-  II 2G Ex h IIC T6 Gb
-  II 1D Ex h IIIC T85 °C Da
-30 °C ≤ T_a ≤ +60 °C ou -40 °C ≤ T_a ≤ +60 °C
ou
-  I M1 Ex h I Ma
-  II 1G Ex h IIB T6 Ga
-  II 1D Ex h IIIC T85 °C Da
-30 °C ≤ T_a ≤ +60 °C ou -40 °C ≤ T_a ≤ +60 °C
ou
-  I M1 Ex h I Ma
-  II 2G Ex h IIB T6 Gb
-  II 1D Ex h IIIC T85 °C Da
-30 °C ≤ T_a ≤ +60 °C ou -40 °C ≤ T_a ≤ +60 °C
ou
-  II 1D Ex h IIIC T85 °C Da
-30 °C ≤ T_a ≤ +60 °C ou -40 °C ≤ T_a ≤ +60 °C

ATO	Description	ATEX
Système de transport		
C1	PremAire Combination Mini Escape	I M1, II 1G IIB, II 2G IIC, II 1D
C4	PremAire Combination Mini SCBA	I M1, II 1G IIB, II 2G IIC, II 1D
C5	PremAire Combination Mini Escape/EEBD	I M1, II 1G IIB, II 2G IIC, II 1D
Masques		
F03	3S-PS-V-MaXX (CIS) (-40 °C)	I M1, II 1G IIC, II 1D
F04	3S-PS-MaXX (-30 °C)	I M1, II 2G IIC, II 1D
F08	3S-PS-V-MaXX, petit (CIS) (-40 °C)	I M1, II 1G IIC, II 1D
F11	3S-PS-IH Basic (taille M)	I M1, II 1G IIC, II 1D
F12	3S-PS-IH Basic, petit	I M1, II 1G IIC, II 1D
F13	Masque complet 3S-PF-ESA	I M1, II 1G IIC, II 1D
F14	Mask-Hood-PS-MaXX	I M1, II 1G IIC, II 1D
F15	A-G1FP-C-S-1-S-E-R-P	I M1, II 1G IIC, II 1D
F16	A-G1FP-C-M-1-M-E-R-P	I M1, II 1G IIC, II 1D
F17	A-G1FP-C-L-1-L-E-R-P	I M1, II 1G IIC, II 1D
F18	A-G1FP-C-S-1-S-4-R-P	I M1, II 2G IIB, II 1D
F19	A-G1FP-C-M-1-M-4-R-P	I M1, II 2G IIB, II 1D
F20	A-G1FP-C-L-1-L-4-R-P	I M1, II 2G IIB, II 1D
F21	A-G1FP-C-S-1-S-E-R-E	I M1, II 2G IIB, II 1D
F22	A-G1FP-C-M-1-M-E-R-E	I M1, II 2G IIB, II 1D
F23	A-G1FP-C-L-1-L-E-R-E	I M1, II 2G IIB, II 1D
F24	A-G1FP-C-S-1-S-4-R-E	I M1, II 2G IIB, II 1D
F25	A-G1FP-C-M-1-M-4-R-E	I M1, II 2G IIB, II 1D
F26	A-G1FP-C-L-1-L-4-R-E	I M1, II 2G IIB, II 1D
Composants		
L2	AS	I M1, II 1G IIC, II 1D
L3	AS dérivation	I M1, II 1G IIC, II 1D
L4	ESA	I M1, II 1G IIC, II 1D
L5	M1 AS	I M1, II 1G IIC, II 1D
L6	M1 AS dérivation	I M1, II 1G IIC, II 1D
L7	M1 ESA	I M1, II 1G IIC, II 1D
M1	Mini	I M1, II 1G IIC, II 1D
H3	Flexible moyenne pression, combinaison	I M1, II 1G IIC, II 1D
H4	Flexible moyenne pression avec pièce en Y, combinaison	I M1, II 1G IIC, II 1D
W2	Signal d'avertissement 100 bar	I M1, II 1G IIC, II 1D
W3	Pas de signal d'avertissement	I M1, II 1G IIC, II 1D
P1	Limiteur de débit	-
P2	Tube de protection contre l'eau	-
Q	Quick-Fill	I M1, II 1G IIC, II 1D
Taille de la bouteille		
C01	2 l, 300 bar, acier (vide)	I M1, II 1G IIC, II 1D
C02	2 l, 300 bar, acier (chargée)	I M1, II 1G IIC, II 1D

ATO	Description	ATEX
C03	2 l, 300 bar, composite, L19C (vide)	I M1, II 1G IIC, II 1D
C04	2 l, 300 bar, composite, L19C (chargée)	I M1, II 1G IIC, II 1D
C07	3 l, 300 bar, composite, L29C (vide)	I M1, II 1G IIC, II 1D
C08	3 l, 300 bar, composite, L29C (chargée)	I M1, II 1G IIC, II 1D
Accessoires		
	Rembourrage ventral	I M1, II 1G IIC, II 1D
	Extension de ceinture	I M1, II 1G IIC, II 1D
	Cuissardes	I M1, II 1G IIC, II 1D
	Boîte	II 1D
	Bouteille de rechange PremAire (KZ)	I M1, II 1G IIB T6, II 1D
	Support de soupape à la demande AutoMaXX-AS	I M1, II 1G IIC, II 1D
	Support de soupape à la demande AutoMaXX-ESA*	I M1, II 2G IIB, II 1D

*Le support de soupape à la demande ESA ne fait pas partie du code ATO / de l'équipement de base. Il doit être commandé séparément.

La classe ATEX des composants de l'appareil doit être respectée.

La classe la plus basse définit la limite.

Masques



Le masque définit la plage de température pour l'appareil complet.

Description	N° de No.	Températures certifiées
3S-PS-V-MaXX (CIS)	10098236	-40 °C
Masque complet 3S-PS-MaXX	10031422	-30 °C
Masque complet 3S-PS-V-MaXX, petit	10153912	-40 °C
3S-PS-IH-MaXX Basic	10152373	-40 °C
3S-PS-IH-MaXX Basic, petit	10153914	-40 °C
Masque complet 3S-PF-ESA	10031394	-30 °C
PremAire Mask-Hood-PS-MaXX	10175059	-40 °C
G1 (toutes les versions)	ATO	-40 °C

12 Références de commande

Pièces de rechange

Description	Référence
Connecteur fileté 5/8 x 14, lot de 10	10053343
AutoMaXX-AS, pièce en Y-FF, KZ SP	10127837-SP
AutoMaXX-AS, connecteur, PremAire Combination	10157898-SP
AutoMaXX-AS-B, connecteur, PremAire Combination	10159966-SP
AutoMaXX-AS-B, Y-FF, PremAire Combination	10162236-SP
AutoMaXX-ESA, connecteur, PremAire Combination	10170588-SP
AutoMaXX-ESA, Y-FF, PremAire Combination	10171034-SP
Support de soupape à la demande AutoMaXX-AS, lot de 5	10118878-SP
SAD M1-AS, pièce en Y-FF	10246506-SP
SAD M1-AS, connecteur, PremAire Combination	10186244-SP
SAD M1-AS-B, pièce en Y-FF	10246509-SP
SAD M1-AS-B, connecteur, PremAire Combination	10186290-SP
SAD M1-ESA, pièce en Y-FF	10246512-SP
SAD M1-ESA, connecteur, PremAire Combination	10186288-SP
Ceinture ventrale, PremAire Combination	10124522-SP
Support complet PremAire Combination	10124536-SP
Sangle d'épaule PremAire Combination	10124538-SP
Protection de bouteille 3 l, PremAire	10125310-SP
Protection de bouteille 2 l, PremAire	10128070-SP
3S-PS-V-MaXX (CIS)	10098236
Masque complet 3S-PS-MaXX	10031422
Masque complet 3S-PS-V-MaXX, petit	10153912
3S-PS-IH-MaXX Basic	10152373
3S-PS-IH-MaXX Basic, petit	10153914
Masque complet 3S-PF-ESA	10031394
PremAire Mask-Hood-PS-MaXX	10175059
Masque G1 petite taille, harnais de tête en caoutchouc, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur Push-To-Connect	A-G1FP-C-S-1-S-E-R-P
Masque G1 taille moyenne, harnais de tête en caoutchouc, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur Push-To-Connect	A-G1FP-C-M-1-M-E-R-P
Masque G1 grande taille, harnais de tête en caoutchouc, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur Push-To-Connect	A-G1FP-C-L-1-L-E-R-P
Masque G1 petite taille, harnais de tête en caoutchouc, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur ESA	A-G1FP-C-S-1-S-E-R-E
Masque G1 taille moyenne, harnais de tête en caoutchouc, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur ESA	A-G1FP-C-M-1-M-E-R-E
Masque G1 grande taille, harnais de tête en caoutchouc, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur ESA	A-G1FP-C-L-1-L-E-R-E
Masque G1 petite taille, harnais en Kevlar ajustable à 4 points, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur Push-To-Connect	A-G1FP-C-S-1-S-4-R-P
Masque G1 taille moyenne, harnais en Kevlar ajustable à 4 points, sangle d'attente	A-G1FP-C-M-1-M-4-R-P

Description	Référence
en caoutchouc et connecteur Push-To-Connect	
Masque G1 grande taille, harnais en Kevlar ajustable à 4 points, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur Push-To-Connect	A-G1FP-C-L-1-L-4-R-P
Masque G1 petite taille, harnais en Kevlar ajustable à 4 points, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur ESA	A-G1FP-C-S-1-S-4-R-E
Masque G1 taille moyenne, harnais en Kevlar ajustable à 4 points, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur ESA	A-G1FP-C-M-1-M-4-R-E
Masque G1 grande taille, harnais en Kevlar ajustable à 4 points, sangle d'attente en caoutchouc et connecteur ESA	A-G1FP-C-L-1-L-4-R-E

Accessoires

Description	Référence
Connecteur Quick-Fill PremAire	10127956-SP
Protecteur de raccord Quick-Fill (mâle)	D4075962-SP
Rembourrage ventral	10124528-SP
Extension de ceinture	10124537-SP
Mallette de protection, 585 X 310 X 270, plastique	10126349-SP
Cuissardes complètes, PremAire Combination (lot de 5)	10148378-SP
Bouteille de rechange PremAire (KZ)	10128702
Support de soupape à la demande AutoMaXX-ESA	10078512